

**Musée brassicole  
des deux ———  
Luxembourg**

# Inventaire

Catégorie :            **sous-bocks**

Marque :                **ORVAL**

Dernière mise à jour : 06.02.2021

Réalisation :            Yves CLAUDE & Christophe HERMAN



**Recto**

### Fiche d'inventaire

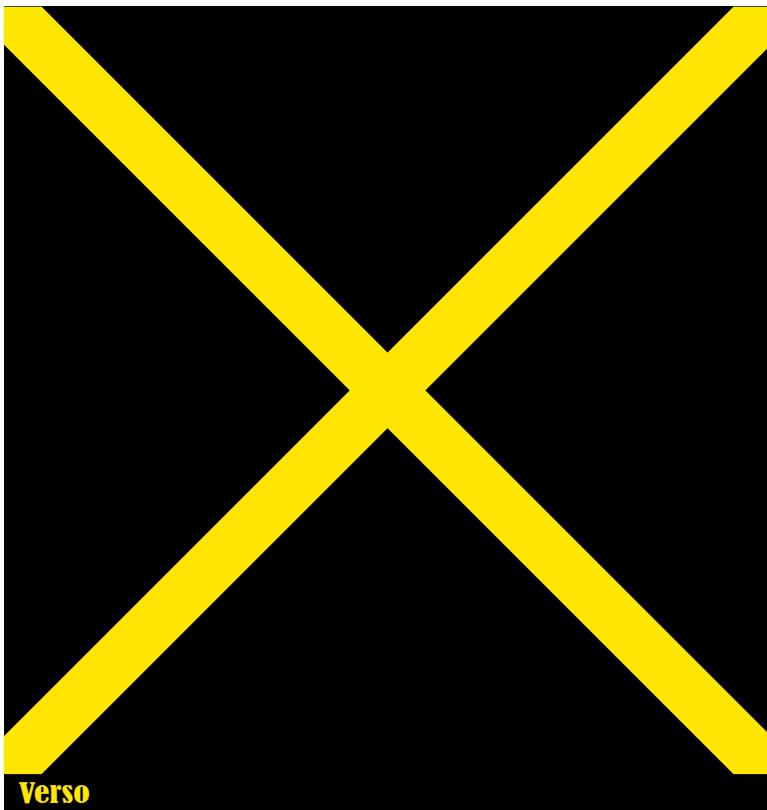
Format : 9,5 x 9,5 cm

Matière : carton

Numéro : 001824

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1932 à 1940

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

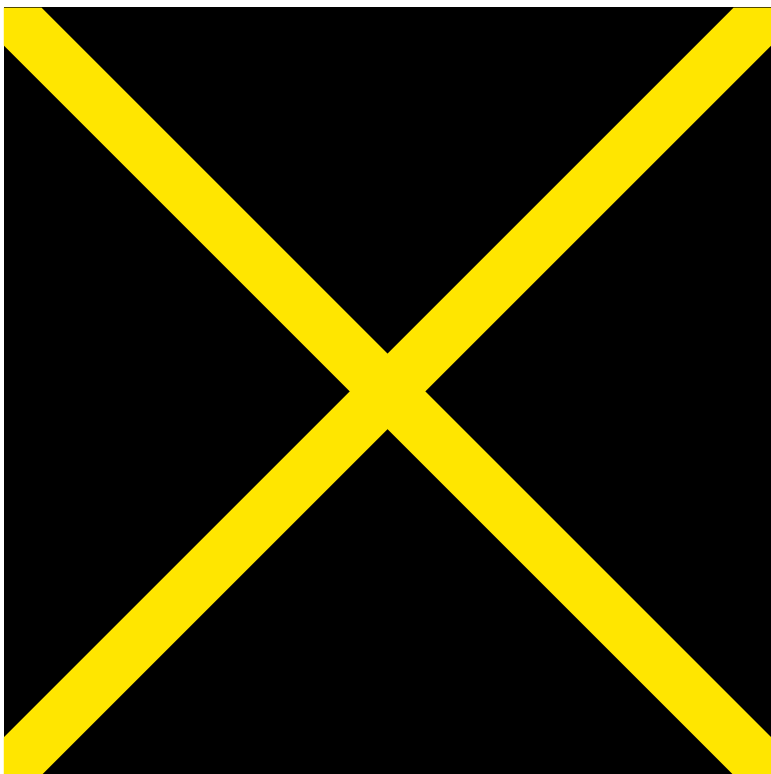
Format : 9,6 x 9,6 cm

Matière : carton

Numéro : 004056

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

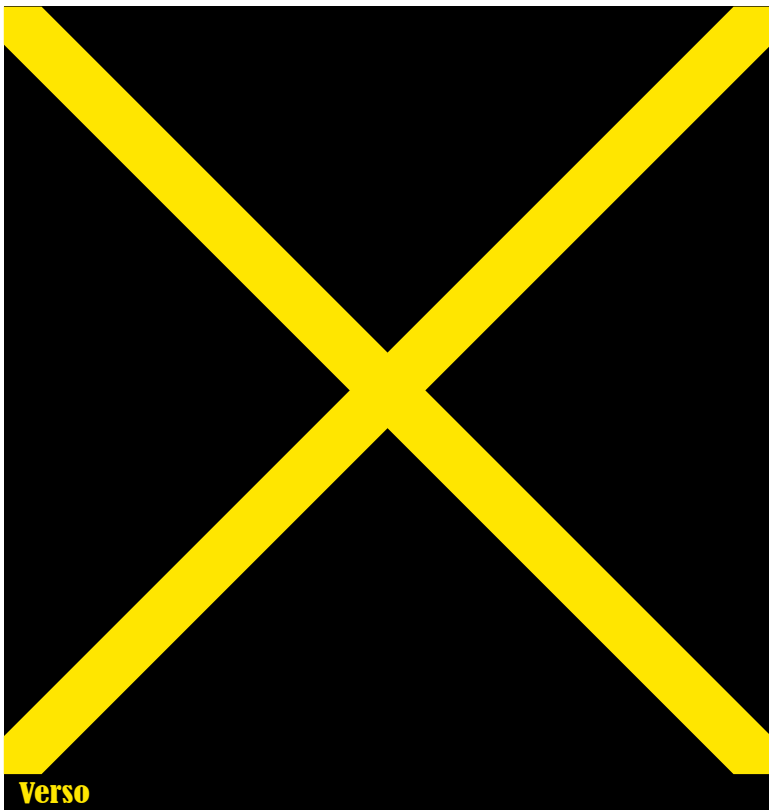
± 1932 à 1940

Petits coins arrondis





**Recto**



**Verso**

### Fiche d'inventaire

Format : 9,4 x 9,4 cm

Matière : carton

Numéro : 001825

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

### Commentaires

± 1932 à 1940



www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

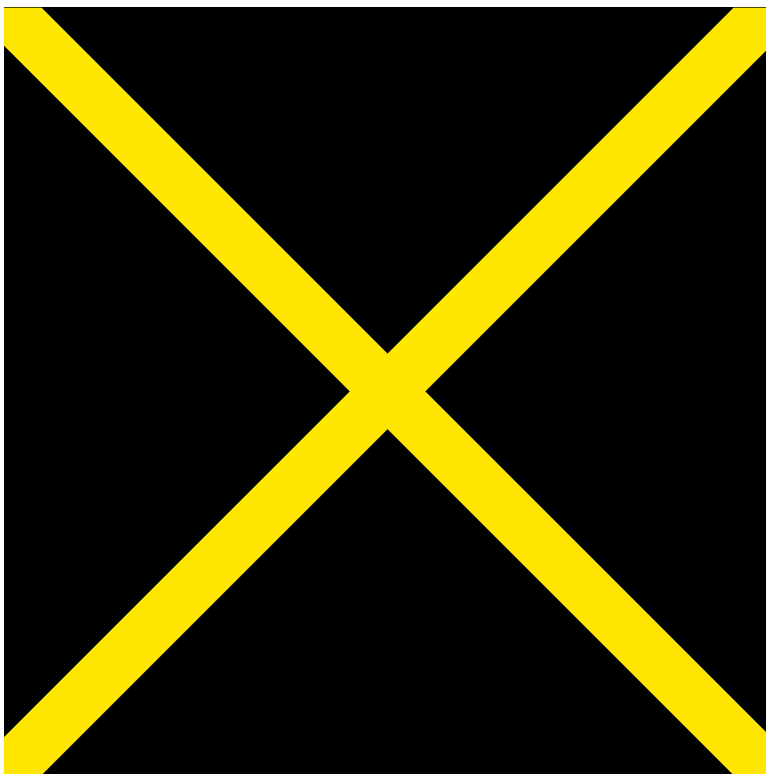
Format : 9,4 x 9,4 cm

Matière : carton

Numéro : 003984

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1932 à 1940



www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

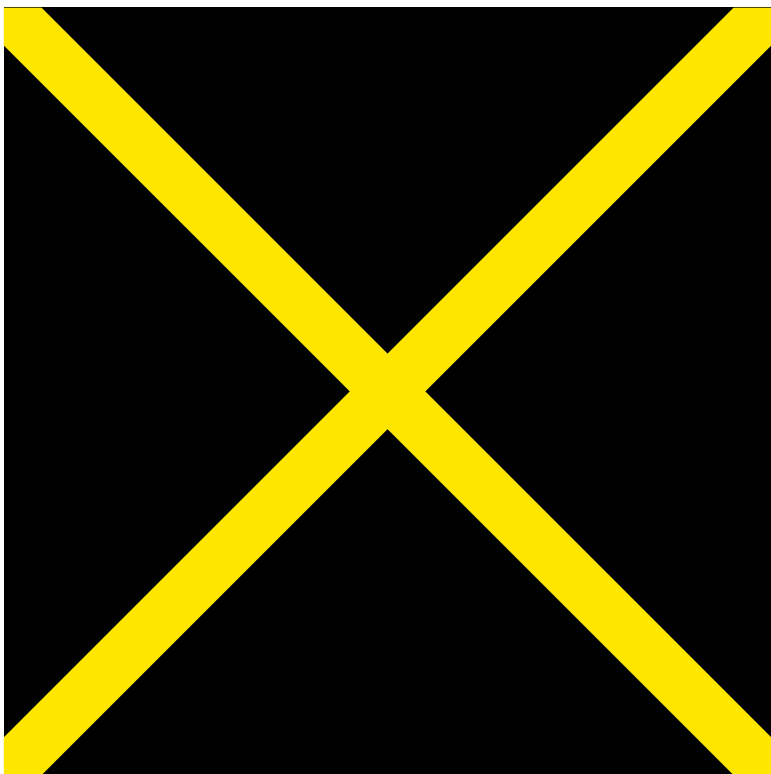
Format : 9,4 x 9,4 cm

Matière : carton

Numéro : 001826

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1945 à 1960



WWW.LUXEM.BEER



**Recto**

### Fiche d'inventaire

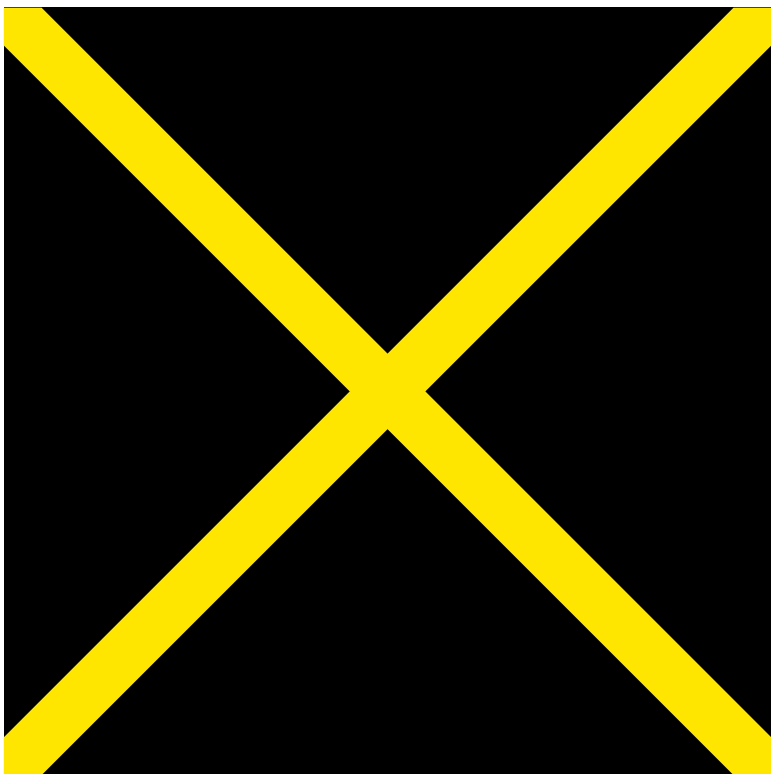
Format : 9,4 x 9,4 cm

Matière : carton

Numéro : 001827

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1945 à 1960

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

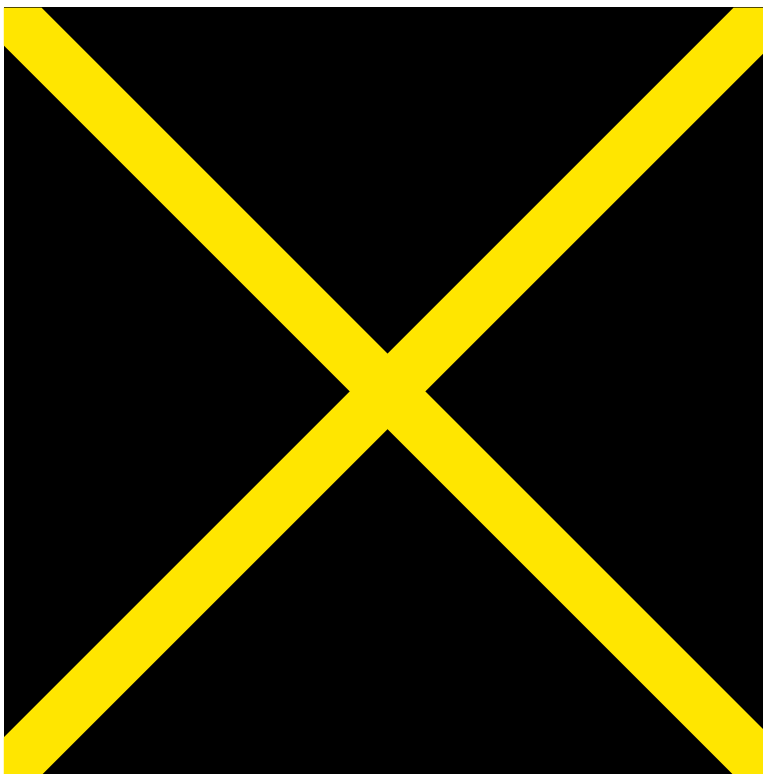
Format : 9,4 x 9,4 cm

Matière : carton

Numéro : 001828

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1945 à 1960





WWW.LUXEM.BEER

ORVAL



authentique  
bière des r.p.p.  
trappistes -  
brassée et mise en bouteille  
à l'abbaye d'Orval.

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9,4 x 9,4 cm

Matière : carton

Numéro : 001829

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

WWW.LUXEM.BEER

ORVAL \*

ROCHFORT

ADS-CHIMAY

3 VÉRITABLES  
BIÈRES DE  
*Trappistes*

BRASSÉES et SOUTIRÉES  
DANS CHAQUE

\*  
ABBAYE  
\*

**Verso**

### Commentaires

± 1958 à 1959

3 véritables bières de trappistes brassées et soutirées  
dans chaque abbaye - Rochefort - Orval - Cimay

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9,4 x 9,4 cm

Matière : carton

Numéro : 001830

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1960 à 1970

WWW.LUXEM.BEER



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9,4 x 9,4 cm

Matière : carton

Numéro : 001831

Propriétaire : Yves CLAUDE

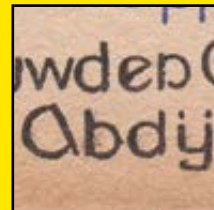
© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1945 à 1960



WWW.LUXEM.BEER



**Recto**

### Fiche d'inventaire

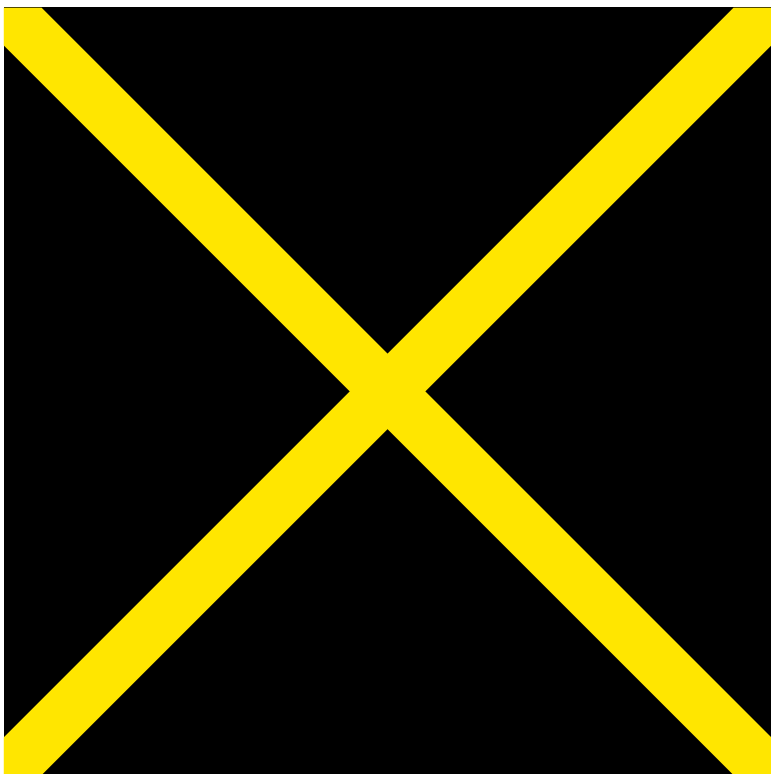
Format : 9,4 x 9,4 cm

Matière : carton

Numéro : 002963

Propriétaire : Yves CLAUDE

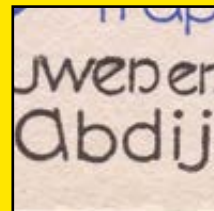
© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1945 à 1960



WWW.LUXEM.BEER



authentique  
bière des r.r.p.p.  
trappistes ~

brassée et mise en bouteille  
à l'abbaye d'Orval.

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9,4 x 9,4 cm

Matière : carton

Numéro : 001832

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

WWW.LUXEM.BEER

" Servir lentement sans secouer la bouteille,  
la tenir horizontale et le verre légèrement incliné,  
le redresser au fur et à mesure de l'écoulement,  
laisser un fond de 1 cm. dans la bouteille. "

" SERVIR de 12° à 14° "



" Bière d'ORVAL "

**Verso**

### Commentaires

± 1945 à 1960

WWW.LUXEM.BEER

**ORVAL**  
  
echt  
trappistenbier  
Gebrouwen en Gebotteld  
in de Abdij Orval.

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9,4 x 9,4 cm

Matière : carton

Numéro : 001833

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

WWW.LUXEM.BEER

" Langzaam schenken, de fles niet schudden,  
de fles waterpas houden en het glas lichtjes  
schuin houden en het recht brengen naar mate  
het vol loopt, in de fles een bodem bier laten  
van 1 centimeter dit is de bier gist. "

"BESTE BEDIEND OP TEMPERATUUR VAN 12° tot 14°.,



" ORVAL Bier "

**Verso**

### Commentaires

± 1945 à 1960

WWW.LUXEM.BEER

Pour l'agrément  
et la santé  
buvez

**ORVAL**

bière de qualité  
- des r.r.p.p.  
trappistes



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9,4 x 9,4 cm

Matière : carton

Numéro : 001835

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

### Commentaires

± 1960 à 1970

WWW.LUXEM.BEER

pour l'agrément  
et la santé  
buvez

**ORVAL**

bière de qualité  
des r.r.p.p.  
trappistes



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9,4 x 9,4 cm

Matière : carton

Numéro : 001834

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

### Commentaires

± 1960 à 1970



www.LUXEM.beer

voor Uw behagen  
en gezondheid  
drink

**ORVAL**

het kwaliteits  
trappisten-  
bier.



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9,5 x 9,5 cm

Matière : carton

Numéro : 004062

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

### Commentaires

± 1960 à 1970

WWW.LUXEM.BEER

Pour l'agrément  
et la santé  
buvez

**ORVAL**

bière de qualité  
des r.r.p.  
trappistes



WWW.LUXEM.BEER

" Servir lentement sans secouer la bouteille,  
la tenir horizontale et le verre légèrement incliné,  
le redresser au fur et à mesure de l'écoulement,  
laisser un fond de 1 cm. dans la bouteille. "

" SERVIR de 12° à 14° "



" Bière d'ORVAL "

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9,4 x 9,4 cm

Matière : carton

Numéro : 001836

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

### Commentaires

± 1960 à 1970

WWW.LUXEM.BEER

brassée  
mise en bouteille  
à "abbaye  
des r.r.p.  
trappistes  
d'



" Servir  
lentement

sans secouer la bou-  
teille, la tenir horizontale  
et le verre légèrement  
incliné, le redresser  
au fur et à mesure  
de l'écoulement, lais-  
ser un fond de 1cm.  
dans la bouteille."



" SERVIR DE 12° A 14° "

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9,4 x 9,4 cm

Matière : carton

Numéro : 001837

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

### Commentaires

± 1970 à 1980



" Serv  
lente

SERVIR  
lentement  
ouer la bou-  
ir horizontale

WWW.LUXEM.BEER

brassée  
mise en bouteille  
à l'abbaye  
des r.r.p.  
trappistes  
d'



" Servir  
lentement  
sans secouer la bou  
teille, la tenir horizontale  
et le verre légèrement  
incliné, le redresser  
au fur et à mesure  
de l'écoulement, lais  
ser un fond de 1cm.  
dans la bouteille."

" SERVIR DE 12° A 14° "

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9,4 x 9,4 cm

Matière : carton

Numéro : 004059

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

### Commentaires

± 1970 à 1980



www.LUXEM.beer

de vrouwen en  
gebotteld in  
de trappisten  
abdij.



"Langzaam  
schenken,  
de fles niet schudden,  
de fles waterpas  
houden en het glas  
lichtjes schuin hou-  
den en het recht  
brengen naar mate  
het vol loopt, in de  
fles een bodem bier  
laten van 1 centimeter  
dit is de bier gist

"VAN 12° TOT 14° BEDIENEN"

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9,4 x 9,4 cm

Matière : carton

Numéro : 001838

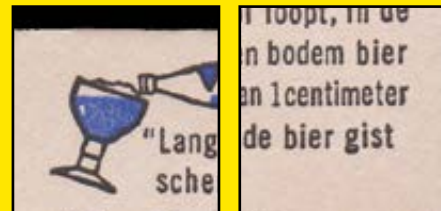
Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

### Commentaires

± 1970 à 1980



www.LUXEM.beer

Gebrouwen en  
gebotteld in  
de trappisten  
abdij.



"Langzaam  
schenken,  
de fles niet schudden,  
de fles waterpas  
houden en het glas  
lichtjes schuin hou-  
den en het recht  
brengen naar mate  
het vol loopt, in de  
fles een bodem bier  
laten van 1centimeter  
dit is de bier gist.

"VAN 12° TOT 14° BEDIENEN"

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9,4 x 9,4 cm

Matière : carton

Numéro : 001839

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

### Commentaires

± 1970 à 1980



WWW.LUXEM.BEER

pour l'agrément  
et la santé  
buvez



" Servir  
lentement

sans secouer la bou-  
teille, la tenir horizontale  
et le verre légèrement  
incliné, le redresser  
au fur et à mesure  
de l'écoulement, lais-  
ser un fond de 1cm.  
dans la bouteille "

**ORVAL**

bière de qualité  
des r.r.p.p.  
trappistes



" SERVIR DE 12° A 14° "

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9,4 x 9,4 cm

Matière : carton

Numéro : 004060

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

WWW.LUXEM.BEER

**Verso**

### Commentaires

± 1970 à 1980



WWW.LUXEM.BEER

voor  
uw behagen  
en gezondheid  
drink

**ORVAL**

het kwaliteits  
trappisten-  
bier



"Langzaam  
schenken,  
de fles niet schudden,  
de fles waterpas  
houden en het glas  
lichtjes schuin hou-  
den en het recht  
brengen naar mate  
het vol loopt, in de  
fles een bodem bier  
laten van 1centimeter  
dit is de bier gist

" VAN 12° TOT 14° BEDIENEN "

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9,4 x 9,4 cm

Matière : carton

Numéro : 001841

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

### Commentaires

± 1970 à 1980



www.LUXEM.beer

pour l'agrément  
et la santé  
buvez



" Servir  
lentement

sans secouer la bou  
teille, la tenir horizontale  
et le verre légèrement  
incliné, le redresser  
au fur et à mesure  
de l'écoulement, lais  
ser un fond de 1cm.  
dans la bouteille."

**ORVAL**

bière de qualité  
des r.r.p.p.  
trappistes



" SERVIR DE 12° A 14° "

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9,4 x 9,4 cm

Matière : carton

Numéro : 001840

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

### Commentaires

± 1970 à 1980



" Ser  
lent

entement  
uer la bou  
r horizontale  
légèrement

www.LUXEM.beer

pour l'agrément  
et la santé  
buvez



" Servir  
lentement

sans secouer la bou-  
teille, la tenir horizontale  
et le verre légèrement  
incliné, le redresser  
au fur et à mesure  
de l'écoulement, lais-  
ser un fond de 1cm.  
dans la bouteille."

**ORVAL**

bière de qualité  
des r.r.p.p.  
trappistes



" SERVIR DE 12° A 14° "

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9,4 x 9,4 cm

Matière : carton

Numéro : 004061

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

### Commentaires

± 1970 à 1980



lentement  
pour la bou-  
teille horizontale  
légèrement

www.LUXEM.beer

pour l'agrément  
et la santé  
buvez



" Servir  
lentement

sans secouer la bou-  
teille, la tenir horizontale  
et le verre légèrement  
incliné, le redresser  
au fur et à mesure  
de l'écoulement; lais-  
ser un fond de 1 cm.  
dans la bouteille."

**ORVAL**

trappiste  
brassée  
et soutirée  
à l'abbaye



" SERVIR DE 12° A 14° "

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9 x 9 cm

Matière : carton

Numéro : 001842

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

### Commentaires

± 1970 à 1980

www.LUXEM.beer

voor  
behagen  
en gezondheid  
drink



**ORVAL**

het kwaliteits  
trappisten-  
bier



"Langzaam  
schenken,  
de fles niet schudden,  
en horizontaal houden.  
Het glas lichtjes  
schuin houden en  
het recht brengen  
naarmate het vol  
loopt. In de fles,  
1 centimeter bezink-  
sel laten.

" VAN 12° TOT 14° OPDIENEN "

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9 x 9 cm

Matière : carton

Numéro : 001843

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

### Commentaires

± 1970 à 1980

WWW.LUXEM.BEER

Pour l'agrément  
et la santé  
buvez



"Servir  
lentement

sans secouer la bou-  
teille, la tenir horizontale  
et le verre légèrement  
incliné, le redresser  
au fur et à mesure  
de l'écoulement; lais-  
ser un fond de 1 cm.  
dans la bouteille."

# ORVAL

trappiste  
brassée  
et soutirée  
à l'abbaye



"SERVIR DE 12° A 14°"

NEDERLANDSE TEKST OP KEERZIJDE

WWW.LUXEM.BEER

voor  
behagen  
en gezondheid  
drink



"Langzaam  
schenken,

de fles niet schudden,  
en horizontaal houden.  
Het glas lichtjes  
schuin houden en  
het recht brengen  
naarmate het vol  
loopt. In de fles,  
1 centimeter bezink-  
sel laten.

# ORVAL

het kwaliteits  
trappisten-  
bier



"VAN 12° TOT 14° OPDIENEN"

TEXTE FRANCAIS AU VERSO.

**Recto**

## Fiche d'inventaire

Format : 9 x 9 cm

Matière : carton

Numéro : 001844

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

## Commentaires

± 1970 à 1980

www.LUXEM.beer

Pour l'agrément  
et la santé  
buvez



" Servir  
lentement

sans secouer la bou-  
teille, la tenir horizontale  
et le verre légèrement  
incliné; le redresser  
au fur et à mesure  
de l'écoulement; lais-  
ser un fond de 1 cm.  
dans la bouteille."

**ORVAL**

trappiste  
brassée  
et soutirée  
à l'abbaye



" SERVIR DE 12° A 14° "

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9 x 9 cm

Matière : carton

Numéro : 001845

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

### Commentaires

± 1970 à 1980

WWW.LUXEM.BEER

voor  
w behagen  
en gezondheid  
drink



"Langzaam  
schenken,  
de fles niet schudden,  
en horizontaal houden.  
Het glas lichtjes  
schuin houden en  
het recht brengen  
naarmate het vol  
loopt. In de fles,  
1 centimeter bezink-  
sel laten.

**ORVAL**

het kwaliteits  
trappisten-  
bier



" VAN 12° TOT 14° OPDIENEN "

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9 x 9 cm

Matière : carton

Numéro : 001846

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

### Commentaires

± 1970 à 1980

www.LUXEM.beer

VERITABLE  
TRAPPISTE  
brassée et soustrée  
à l'ABBAYE



**ORVAL**

Auberge à l'Ange Gardien  
dégustation de bière  
et fromage  
d'ORVAL  
Tél. 061/31.18.86

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9,5 x 9,5 cm

Matière : carton

Numéro : 001848

Propriétaire : Yves CLAUDE

**Verso**

### Commentaires

± 1980 à 1989



www.LUXEM.beer

Muberge à "l'Ange Gardien"

DEGUSTATION DE BIÈRE  
ET FROMAGE D'ORVAL  
TEL.061/31.18.86



ORVAL

VERITABLE TRAPPISTE  
BRASSEE ET SOUTIREE  
A L'ABBAYE



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9 x 9 cm

Matière : carton

Numéro : 001847

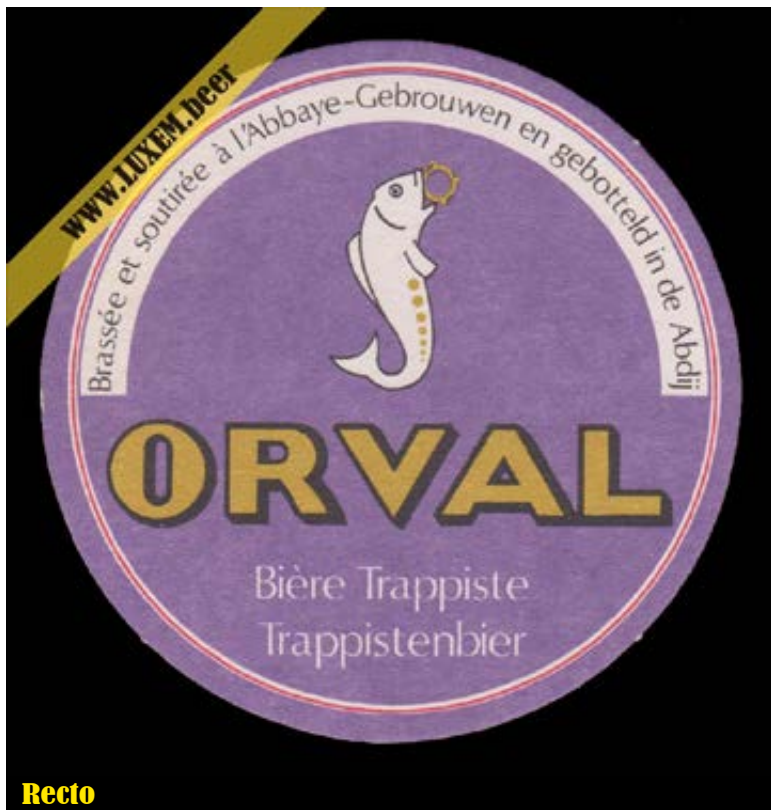
Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

### Commentaires

± 1990 à 1999

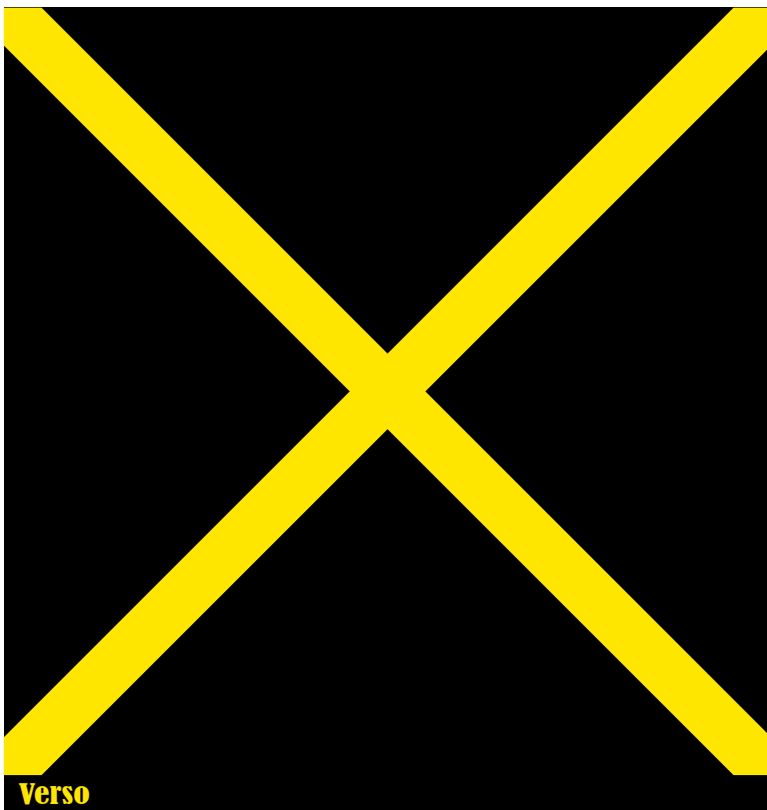


**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,3 cm  
Matière : carton  
Numéro : 001849  
Propriétaire : Yves CLAUDE

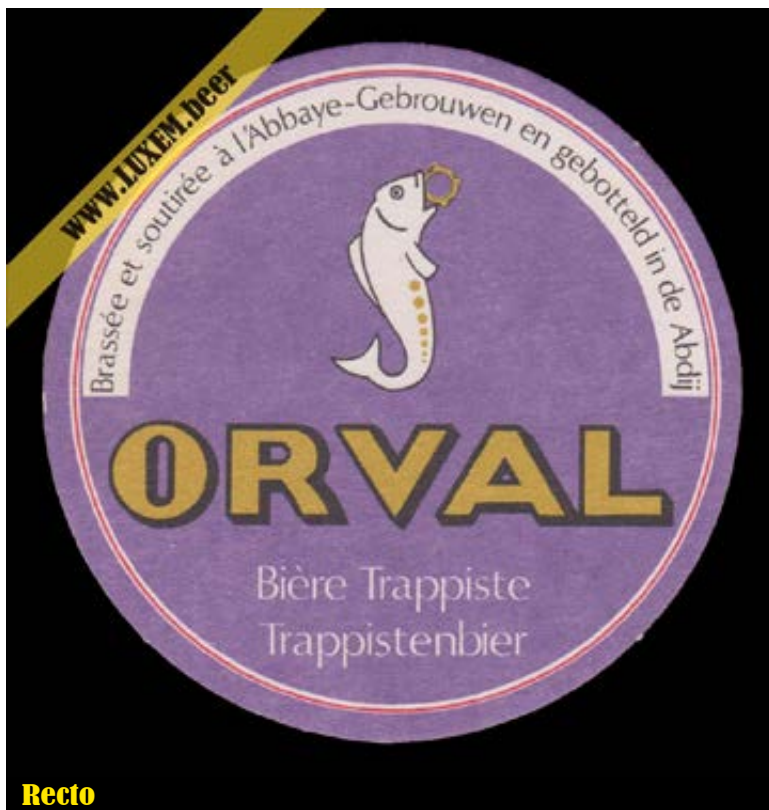
© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1980 à 1989



### Fiche d'inventaire

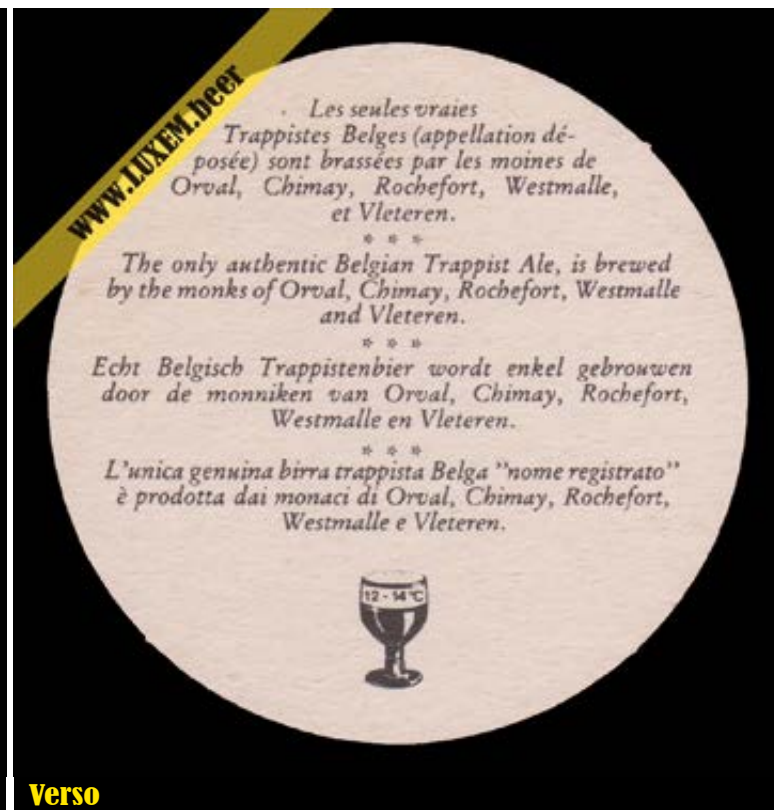
Format : Ø 10,3 cm

Matière : carton

Numéro : 001852

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



### Commentaires

± 1980 à 1989

Vleteren



**Recto**

### Fiche d'inventaire

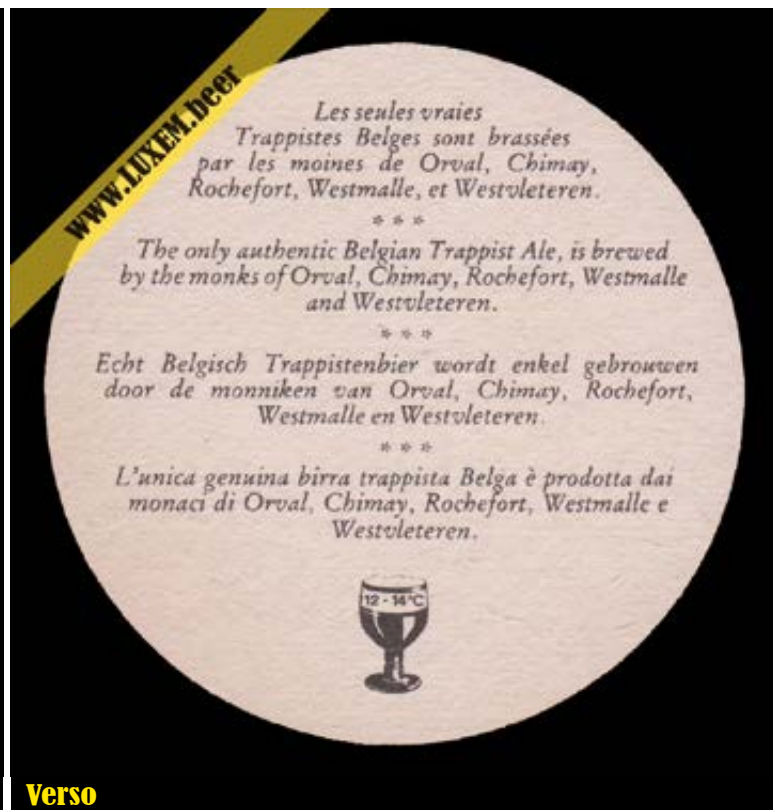
Format : Ø 10,3 cm

Matière : carton

Numéro : 001851

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

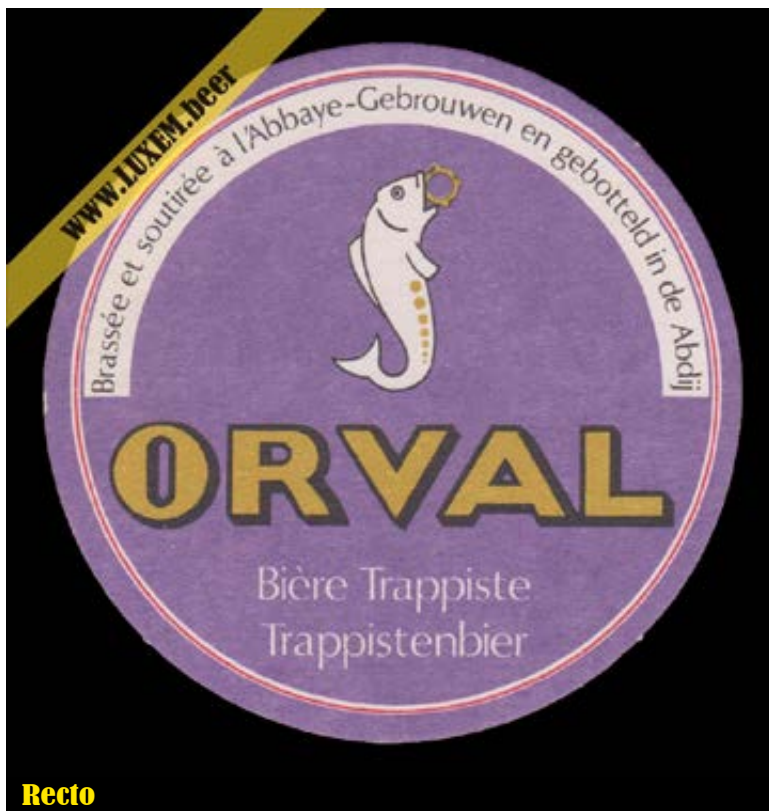


**Verso**

### Commentaires

± 1980 à 1989

Westvleteren



**Recto**

### Fiche d'inventaire

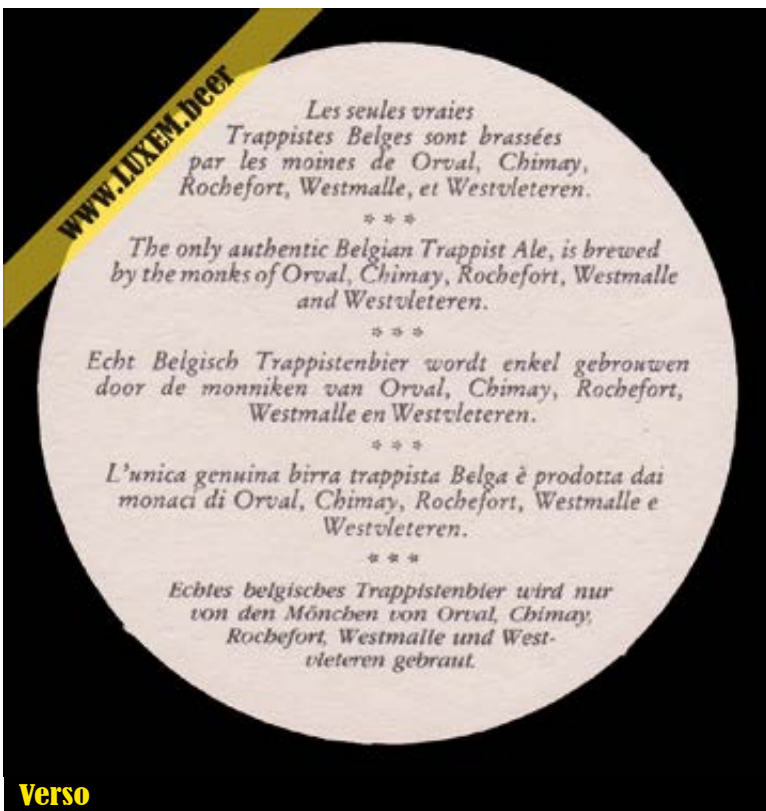
Format : Ø 10,3 cm

Matière : carton

Numéro : 001850

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1980 à 1989

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

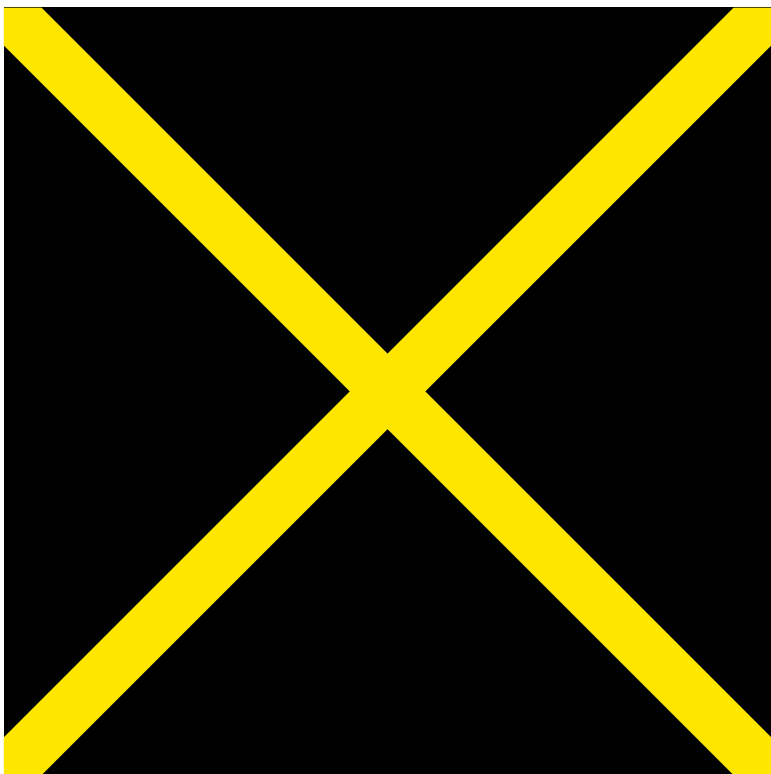
Format : 10,2 x 10,2 cm

Matière : carton

Numéro : 001853

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1990 à 1999

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

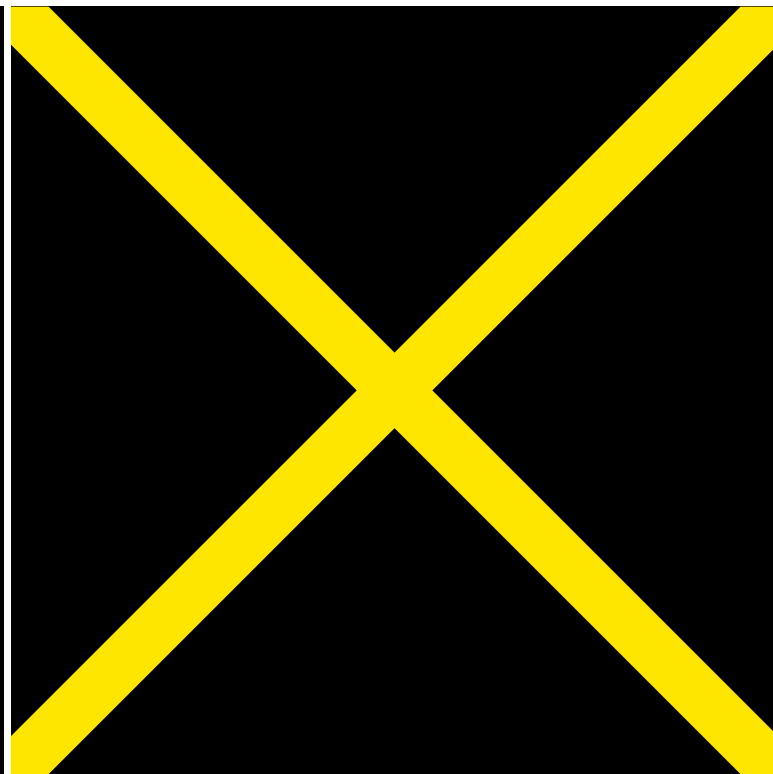
Format : 10 x 10 cm

Matière : carton

Numéro : 001854

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1990 à 1999

WWW.LUXEM.BE ET

## PARTICIPEZ et GAGNEZ

- 202 entrées gratuites pour découvrir les ruines classées de l'ancienne Abbaye et 1001 livres "Histoire d'Orval-tome II" pour les 1001 premiers d'entre eux,
- 202 coffrets cadeau Orval (1 verre + 2 bouteilles),
- 22 casiers d'Orval,
- 2 week-end "Découvrir Orval" pour 2 personnes.



Le règlement complet est disponible sur notre site internet [www.orval.be](http://www.orval.be), les réponses devront nous parvenir avant le 15 juillet 2002. Les bonnes réponses participeront au tirage au sort effectué le 20 juillet. Chaque gagnant sera averti personnellement. Bonne chance à tous !

Visitez notre site : [www.orval.be](http://www.orval.be)

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 10 x 10 cm

Matière : carton

Numéro : 001855

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

WWW.LUXEM.BE ET

## PARTICIPEZ et GAGNEZ

Question principale : En quelle année l'Abbaye d'Orval a-t-elle devenue cistercienne ?  
Question subsidiaire : Combien de visiteurs les ruines classées de l'ancienne Abbaye auront-elles reçues entre le 1er janvier 2002 et le 16 juillet 2002 incl. ?

Nom, prénom : .....

Adresse : .....

Tél. : .....

E-mail : .....

Envoyez votre réponse avant le 15 juillet 2002.  
Par courrier, à la Brasserie d'Orval - Abbaye N.D. d'Orval - (JEU) - B-6823 Villers-dt-Orval ou par E-mail : [jeu@orval.be](mailto:jeu@orval.be)



Visitez notre site : [www.orval.be](http://www.orval.be)

**Verso**

### Commentaires

2002



WWW.LUXEM.BEET

## DOE MEE EN WIN

22 gratis entreekaartjes voor het historische gedeelte van de abdij en 1001 boeken "Histoire d'Orval - deel II", voor de 1001 eerste onder hen,

202 geschenkverpakkingen Orval (1 glas + 2 flesjes),

22 kratten Orval,

2 weekends "Orval ontdekken" voor 2 personen.



Het complete reglement is beschikbaar op onze internet site [www.orval.be](http://www.orval.be)  
De antwoorden moeten ons toegestuurd zijn voor 15 juli 2002. De laatste antwoorden doen mee aan een verloting, die zal worden gehouden op 20 juli. Iedere winnaar zal persoonlijk geïnformeerd worden.

Bezoek onze website : [www.orval.be](http://www.orval.be)

WWW.LUXEM.BEET

## DOE MEE EN WIN

Vraag : In welk jaar werd de Abdij van Orval  
verciënzer ?

Besidiale vraag : Hoeveel bezoekers hebben de  
historische ruïnes van de abdij ontvangen van  
1 januari 2002 tot en met 16 juli 2002 ?

Naam, Voornaam : .....

Adres : .....

Tél. : .....

E-mail : .....

Stuur uw antwoord voor 15 juli 2002.

Per post naar: Brouwerij Orval - Abdij O.L.V. van Orval (SPEL)  
B-6823 Villers-dt-Orval of per E-mail : [jeu@orval.be](mailto:jeu@orval.be)



Bezoek onze website : [www.orval.be](http://www.orval.be)

Traité en français disponible sur demande

### Recto

#### Fiche d'inventaire

Format : 10 x 10 cm

Matière : carton

Numéro : 001856

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

### Verso

#### Commentaires

2002

WWW.LUXEM.BEER



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 10 x 10 cm

Matière : carton

Numéro : 001857

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

WWW.LUXEM.BEER

*Les vraies Trappistes Belges sont brassées par les  
moines d'Orval, Chimay, Rochefort, Westmalle et  
Westvleteren*

\*\*\*

*The only authentic Belgian Trappist Ale, is brewed by the  
monks of Orval, Chimay, Rochefort, Westmalle and  
Westvleteren*

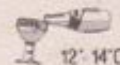
\*\*\*

*Echt Belgisch Trappistenbier wordt enkel gebrouwen door de  
monniken van Orval, Chimay, Rochefort, Westmalle en  
Westvleteren*

\*\*\*

*L'unica genuina birra trappista Belga è prodotta dai monaci  
di Orval, Chimay, Rochefort, Westmalle e Westvleteren*

52 Z VOL. ALC.



**Verso**

### Commentaires

± 1980 à 1989

WWW.LUXEM.BEER



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 10 x 10 cm

Matière : carton

Numéro : 004055

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

### Commentaires

WWW.LUXEM.BEER



**Recto**

### Fiche d'inventaire

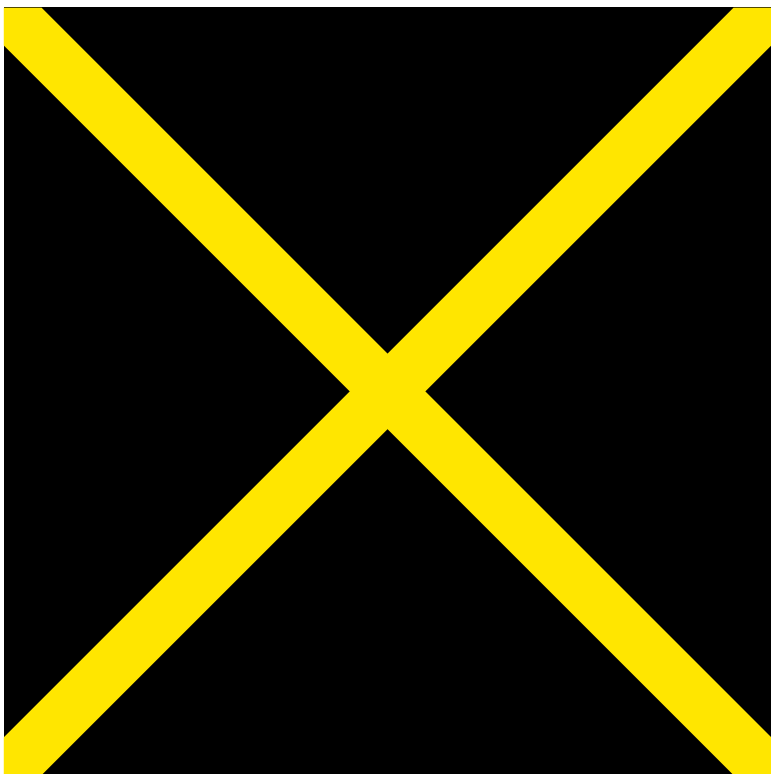
Format : 10 x 10 cm

Matière : carton

Numéro : 004058

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1920 à 1929

WWW.LUXEM.BEER



**Recto**

### **Fiche d'inventaire**

Format : 10 x 10 cm

Matière : carton

Numéro : 001858

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### **Commentaires**

WWW.LUXEM.BEER



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 10 x 10 cm

Matière : carton

Numéro : 004054

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

### Commentaires

WWW.LUXEM.BEER



**Recto**

### Fiche d'inventaire

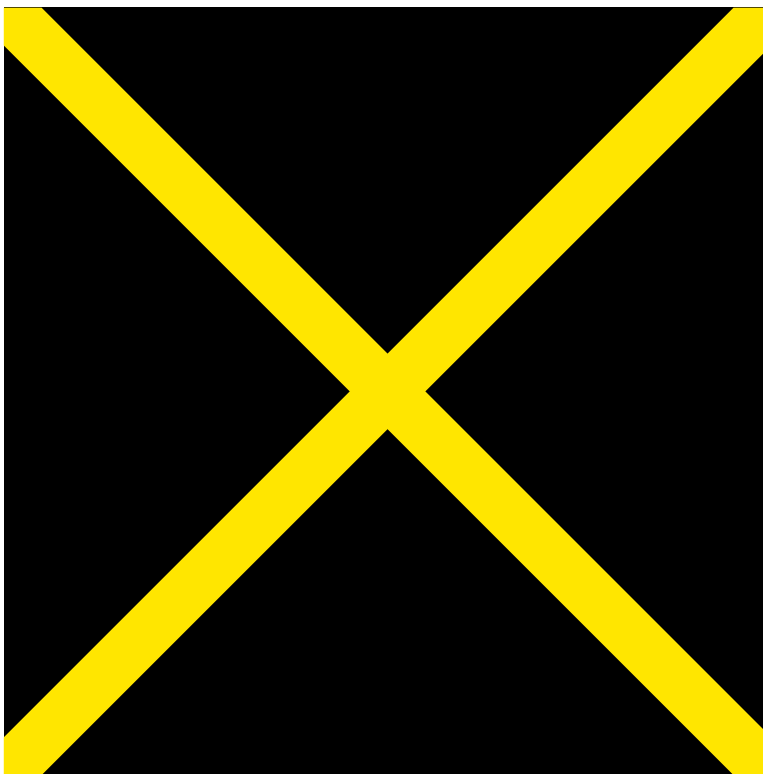
Format : 10 x 10 cm

Matière : carton

Numéro : 001859

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

WWW.LUXEM.BEER



**Recto**

### Fiche d'inventaire

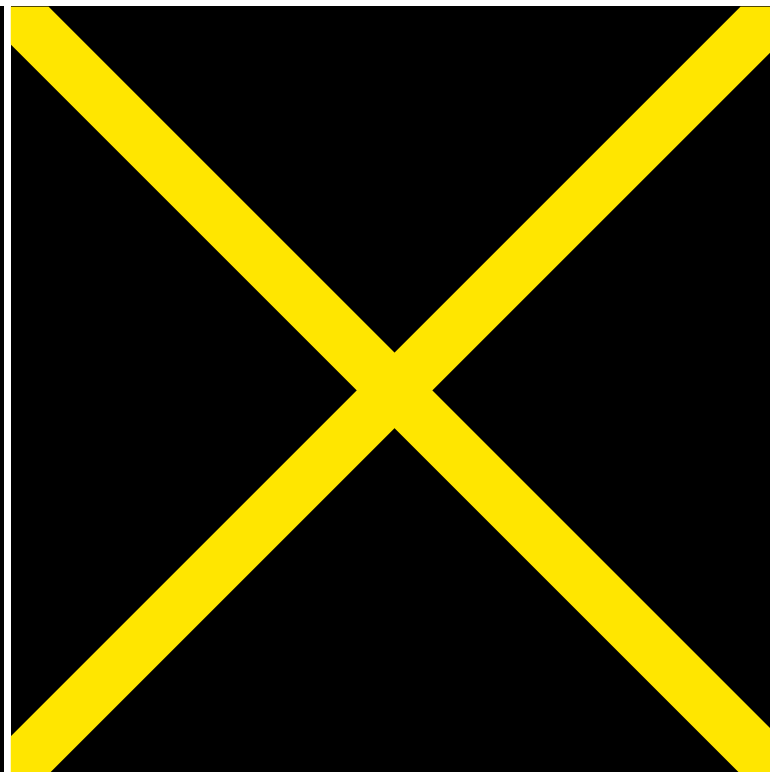
Format : 10 x 10 cm

Matière : carton

Numéro : 001860

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires



WWW.LUXEM.BEER



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 10 x 10 cm

Matière : carton

Numéro : 001861

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

WWW.LUXEM.BEER



**Verso**

### Commentaires

2014

WWW.LUXEM.BEER



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 10 x 10 cm

Matière : carton

Numéro : 001862

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

Autre papier que le n° 001863

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 10 x 10 cm

Matière : carton

Numéro : 001863

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

Autre papier que le n° 001862



## Recto

### Fiche d'inventaire

Format : 10 x 10 cm

Matière : carton

Numéro : 002039

Propriétaire : Yves CLAUDE



## Verso

### Commentaires

2017

7e bourse d'échange - Florenville

WWW.LUXEM.BEER

pour l'agrément  
et la santé  
buvez

**ORVAL**

bière de qualité  
des r.r.p.p.  
trappistes



WWW.LUXEM.BEER

9<sup>ème</sup> Bourse aux objets

**ORVAL**

Dimanche 3 mars 2019

**FLORENVILLE**

[www.lagaumaise.be](http://www.lagaumaise.be)

Tirage numéroté et limité à 400 ex  
Hors commerce : 100 ex

N° : 147

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9,7 x 9,7 cm

Matière : bois

Numéro : 003985

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

### Commentaires

2019

9e bourse d'échange - Florenville

WWW.LUXEM.BEER

# *Autour du Calice*

## **Premier Repas**

28 mars 2009

Soupe à l'oignon gratinée à l'Orval

Terrine à l'Orval et sa garniture

Carbonnades de bœuf à l'Orval,  
plates de Florenville

Crème brûlée à l'Orval

**Recto**

### **Fiche d'inventaire**

Format : 10 x 10 cm

Matière : carton

Numéro : 003986

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

WWW.LUXEM.BEER



**Verso**

### **Commentaires**

2009

1er repas - Autour du Calice

WWW.LUXEM.BEER

# Autour du Calice

## Deuxième Repas

27 février 2010

Foie gras et terrine à l'Orval

Rôti orloff à l'Orval

Pommes pin, fagot de haricots

Trio de fromages de l'Abbaye et salade

Café et mignardises

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 10 x 10 cm

Matière : carton

Numéro : 003987

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

WWW.LUXEM.BEER

# ORVAL



BIÈRE TRAPPISTE  
TRAPPISTENBIER

**Verso**

### Commentaires

2010

2e repas - Autour du Calice

WWW.LUXEM.BEER

# Autour du Calice

## Troisième Repas

3 septembre 2011

Apéritif  
offert par la Brasserie d'Orval

Jambon de porcelet  
et ses accompagnements

Café et dessert

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 10 x 10 cm

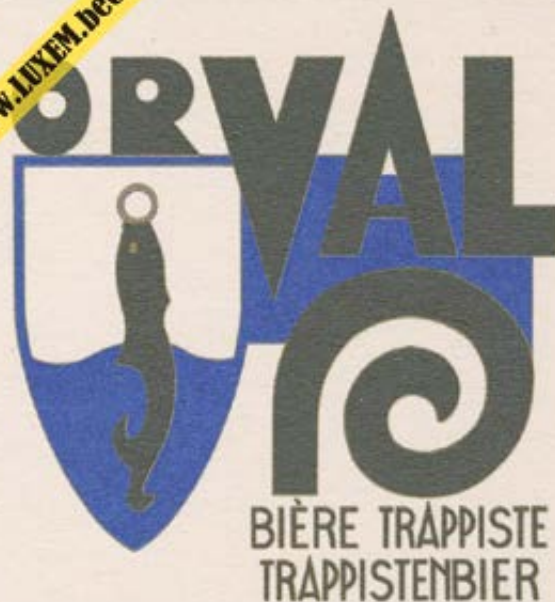
Matière : carton

Numéro : 003988

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

WWW.LUXEM.BEER



**Verso**

### Commentaires

2011

3e repas - Autour du Calice



WWW.LUXEM.BEER

# Autour du Calice

## Quatrième Repas

21 novembre 2014

Salade de mesclun aux produits fumés :  
marcassin, caille et canard  
chips de fromage d'Orval

Côte de porcelet à l'Orval,  
pommes ardennaises, légumes oubliés

Tarte tatin flambée au Calvados  
et sa boule de glace à l'Orval

Café et mignardises

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 10 x 10 cm

Matière : carton

Numéro : 003989

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

WWW.LUXEM.BEER

# ORVAL



BIÈRE TRAPPISTE  
TRAPPISTENBIER

**Verso**

### Commentaires

2014

4e repas - Autour du Calice

WWW.LUXEM.BEER

# Autour du Calice

## Cinquième Repas

6 novembre 2015

3 Dégustations MilleVertus en apéritif

Assiette de saumon fumé et  
verrine d'avocat au piment d'espelette

Gigotin de canard à la Douce Vertus  
gratiné au miel et à l'orange

Mi-cuit au chocolat, crème vanille bourbon  
et kumquat

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 10,2 x 9,9 cm

Matière : carton

Numéro : 003990

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

WWW.LUXEM.BEER



**Verso**

### Commentaires

2015

5e repas - Autour du Calice

# Autour du Calice

## Sixième Repas

18 novembre 2016

Assemblée générale à la Brasserie  
« Le Belvédère »

Menu au choix:

- Scampis à l'Orval et lait de coco: 14 €
- Lapin à l'Orval : 15 €
- Bouchée à la reine: 10,50 €
- Spaghetti royal bolognaise : 12 €

**Recto**

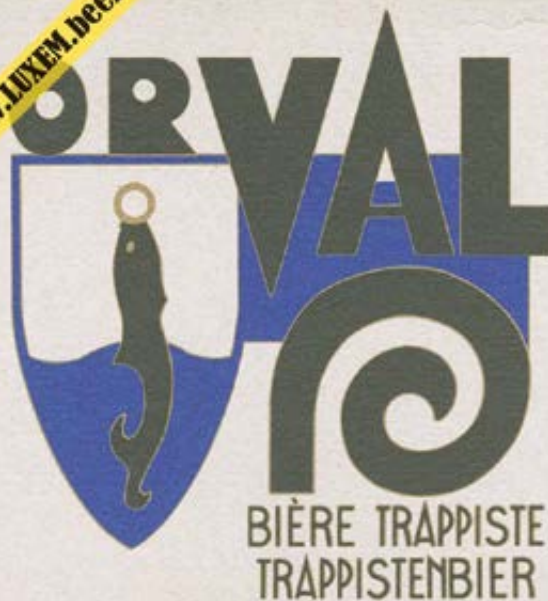
### Fiche d'inventaire

Format : 10 x 10 cm

Matière : carton

Numéro : 003991

Propriétaire : Yves CLAUDE



**Verso**

### Commentaires

2016

6e repas - Autour du Calice

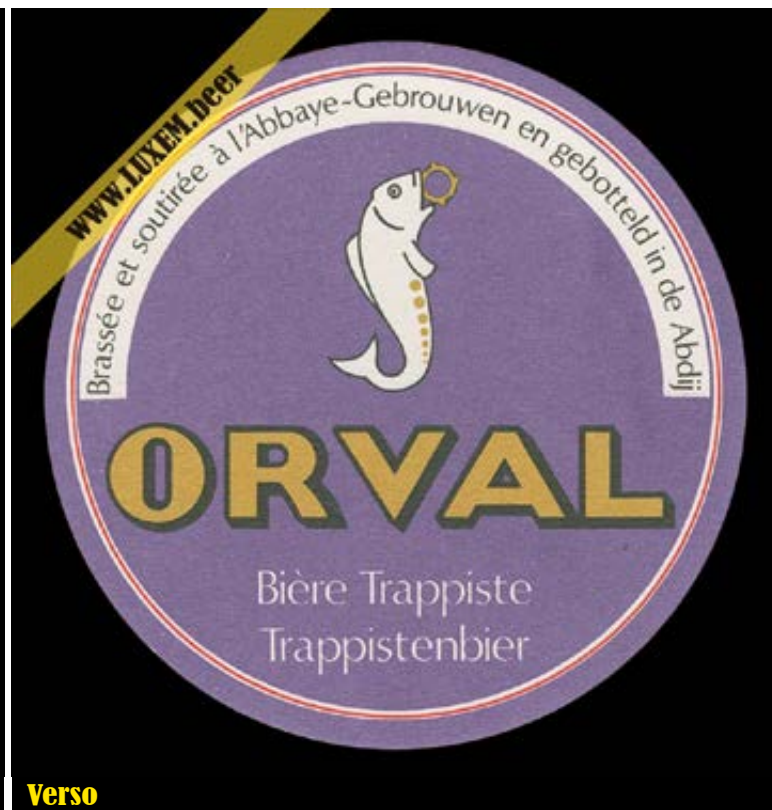


**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,3 cm  
Matière : carton  
Numéro : 003993  
Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

2018  
8e repas - Autour du Calice  
10e Anniversaire de l'association

WWW.LUXEM.BEER

# Autour du Calice

## Neuvième Repas

29 novembre 2019

Assemblée générale au café  
« Le Belvédère » tenu par  
Sonia Moreira Gomes et Philippe Dauby

### Menu au choix :

Lapin à l'Orval : 14€

Choucroute 4 viandes : 19€

Joues de porc confites : 17€

### Dessert au choix :

Mousse au chocolat : 6€

Mousse aux fruits de la passion : 6€

Tiramisu : 6€

WWW.LUXEM.BEER

# ORVAL



BIÈRE TRAPPISTE  
TRAPPISTENBIER

**Recto**

## Fiche d'inventaire

Format : 10 x 10 cm

Matière : carton

Numéro : 003992

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

## Commentaires

2019

9e repas - Autour du Calice

WWW.LUXEM.BEER



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9,3 x 9,3 cm

Matière : carton

Numéro : 004057

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

WWW.LUXEM.BEER



**Verso**

### Commentaires

2020

Autour du Calice

WWW.LUXEM.BEER



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9,6 x 9,6 cm

Matière : carton

Numéro : 001865

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

WWW.LUXEM.BEER



**Verso**

### Commentaires

± 1950 à 1960

Seules vraies Trappistes Belges sont  
célèbres par Les moines de Chimay, Orval,  
Rochefort, Westmalle et Westvleteren.

\*\*\*

Echt Belgisch Trappistenbier wordt enkel  
gebrouwen door de monniken van Chimay,  
Orval, Rochefort, Westmalle en  
Westvleteren.

\*\*\*

Echtes belgisches Trappistenbier wird  
nur von den Mönchen von Chimay, Orval,  
Rochefort, Westmalle und Westvleteren  
gebraut.

\*\*\*

The only authentic Belgian Trappist Ale,  
is brewed by the monks of Chimay, Orval,  
Rochefort, Westmalle and Westvleteren.

\*\*\*

L'unica genuina birra trappista Belga è  
prodotta dai monaci di Chimay, Orval,  
Rochefort, Westmalle e Westvleteren.



**Recto**

## Fiche d'inventaire

Format : 9,3 x 9,3 cm

Matière : carton

Numéro : 001866

Propriétaire : Yves CLAUDE

**Verso**

## Commentaires



WWW.LUXEM.BEER

Les seules vraies Trappistes Belges sont brassées par  
les moines de Chimay, Orval, Rochefort,  
Westmalle et Westvleteren.

...

Echt Belgisch Trappistenbier wordt enkel gebrouwen  
door de monniken van Chimay, Orval, Rochefort,  
Westmalle en Westvleteren.

...

Echtes belgisches Trappistenbier wird nur von den  
Mönchen von Chimay, Orval, Rochefort,  
Westmalle und Westvleteren gebraut.

...

The only authentic Belgian Trappist Ale, is brewed by  
the monks of Chimay, Orval, Rochefort,  
Westmalle and Westvleteren.

...

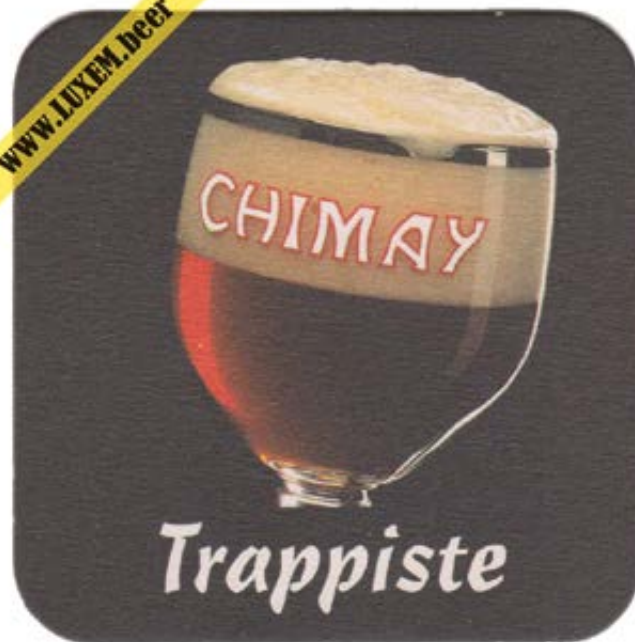
L'unica genuina birra trappista Belga è prodotta dai  
monaci di Chimay, Orval, Rochefort,  
Westmalle e Westvleteren.

...

Las unicas verdaderas Trapenses belgas estan elabora-  
das por los monjes de Chimay, Orval, Rochefort,  
Westmalle y Westvleteren.

Printed in Belgium.

WWW.LUXEM.BEER



**Recto**

## Fiche d'inventaire

Format : 9,3 x 9,3 cm

Matière : carton

Numéro : 001867

Propriétaire : Yves CLAUDE

**Verso**

## Commentaires

Autre papier que le n° 001868

WWW.LUXEM.BEER

Les vraies Trappistes Belges sont brassées par  
les moines de Chimay, Orval, Rochefort,  
Westmalle et Westvleteren.

\*\*\*

Echt Belgisch Trappistenbier wordt enkel gebrouwen  
door de monniken van Chimay, Orval, Rochefort,  
Westmalle en Westvleteren.

\*\*\*

Echtes belgisches Trappistenbier wird nur von den  
Mönchen von Chimay, Orval, Rochefort,  
Westmalle und Westvleteren gebraut.

\*\*\*

The only authentic Belgian Trappist Ale, is brewed by  
the monks of Chimay, Orval, Rochefort,  
Westmalle and Westvleteren.

\*\*\*

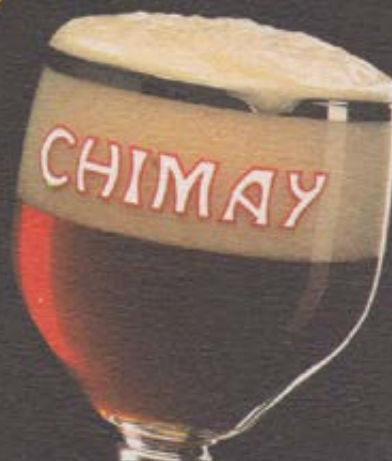
L'unica genuina birra trappista Belga è prodotta dai  
monaci di Chimay, Orval, Rochefort,  
Westmalle e Westvleteren.

\*\*\*

Las unicas verdaderas Trapenses belgas estan elabora-  
das por los monjes de Chimay, Orval, Rochefort,  
Westmalle y Westvleteren.

Printed in Belgium.

WWW.LUXEM.BEER



Trappiste

**Recto**

## Fiche d'inventaire

Format : 9,3 x 9,3 cm

Matière : carton

Numéro : 001868

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

## Commentaires

Autre papier que le n° 001867

WWW.LUXEM.BEER

Trappist



Westmalle

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9,3 x 9,3 cm

Matière : carton

Numéro : 003994

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

WWW.LUXEM.BEER

Echt Belgisch  
Trappistenbier  
wordt enkel gebrouwen  
door de monniken van  
Orval, Chimay, Rochefort,  
**Westmalle,**  
en Westvleteren.

**Verso**

### Commentaires

± 2005 à 2015

www.LUXEM.beer

## LES POTES À POJE 5



29 RUE DE BOULLON 5370 BEAURAING 063 71 35 73

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 10,5 x 9 cm

Matière : carton

Numéro : 002962

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

### Commentaires

Taverne Beaulieu, Beauraing - Belgique

www.LUXEM.beer



**Recto**

## Fiche d'inventaire

Format : 10,8 x 8,8 cm

Matière : carton

Numéro : 001864

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

## Commentaires